

專利更正申請書(誤譯訂正適用) 範例

(本申請書格式、順序，請勿任意更動，※記號部分請勿填寫)

申請案號： 100123XXX ※案 由：24062(已領專利證書)

專利權證書號數：IXXXXXXX

舉發案號：

(請載明欲依附之所有舉發案號)

一併申請其他事由之更正

同時辦理事項：變更申請人之地址 代理人 代表人 姓名或名稱簽章

一、發明(新型或設計)名稱：

含銅廢棄物處理裝置

二、申請人：(共 1 人)(多位申請人時，應將本欄位完整複製後依序填寫，姓名或名稱欄視身分種類填寫，不須填寫的部分可自行刪除)

國 籍：中華民國 大陸地區 (大陸、香港、澳門)

外國籍：_____

身分種類：自然人 法人、公司、機關、學校

ID： C123456789

姓名： 姓： _____ 名： _____

Family
name :

Given
name :

(簽章)

名稱： (中文) 美商 〇〇〇 有限公司

(英文) TORSO……,INC.

(簽章)

代表人：(中文) 保羅 D 弗樂

(英文) FULLER, PAUL D

(簽章)

地址： (中文) 美國紐約州 〇〇〇

(英文) 〇〇〇. New York U.S.A.

聯絡電話及分機：

◎代理人：(多位代理人時，應將本欄位完整複製後依序填寫)

ID： A123456789

姓名： 陳○○ (蓋章)

(簽章)

證書字號： 台代字第○○○○號

地址： 台北市○○區○○路○○號○○樓

聯絡電話及分機： (02)12345678 分機 1234

三、更正事項：

(一) 誤譯訂正事項：

1. 請將申請誤譯訂正部分，以申請時或准予訂正後之中文本為比對說明之基礎，於所勾選訂正事項之後，敘明訂正理由(如字數過多者，可另以 A4 紙張直式橫書繕打，以「附件」標示並備具一式 2 份，俾利審查)：

詳如附件 1 之「1. 誤譯訂正部分以申請時或准予訂正後之中文本為比對說明之基礎」

2. 請將申請誤譯訂正部分，以公告本為比對說明之基礎，於所勾選訂正事項之後，敘明更正內容(如字數過多者，可另以 A4 紙張直式橫書繕打，以「附件」標示並備具一式 2 份，俾利審查。):

詳如附件 1 之「2. 誤譯訂正部分以公告本為比對說明之基礎」

(二) 其他更正事項：

請將以其他事由申請更正部分，以公告本為比對說明之基礎，於所勾選訂正事項之後，敘明更正內容(如字數過多者，可另以 A4 紙張直式橫書繕打，以「附件」標示並備具一式 2 份，俾利審查)：

詳如附件 2 之更正內容

四、附送書件：(不須填寫的部分可自行刪除)

- (* 個人資料保護注意事項：申請人已詳閱申請須知所定個人資料保護注意事項，並已確認檢附之說明書、申請專利範圍、圖式、申復書及其附件(除委任書外)，不包含應予保密之個人資料；其載有個人資料者，同意智慧財產局提供任何人以自動化或非自動化之方式閱覽、抄錄、攝影或影印。)

(一) 申請誤譯訂正者

- 1、本發明專利更正申請書(誤譯訂正)一式 2 份；本新型專利更正申請書(誤譯訂正)1 份；本設計專利更正申請書(誤譯訂正)1 份。
- 2、發明專利更正之訂正部分劃線(以申請時或准予訂正後之中文本為劃線比對基礎)之說明書、申請專利範圍訂正本(頁)1 份(請於每頁右上角註記更正之訂正劃線本(頁)及送件申請更正之日期)。
- 3、新型專利更正之訂正部分劃線(以申請時或准予訂正後之中文本為劃線比對基礎)之說明書、申請專利範圍訂正本(頁)1 份(請於每頁右上角註記更正之訂正劃線本(頁)及送件申請更正之日期)。
- 4、設計專利更正之訂正部分劃線(以申請時或准予訂正後之中文本為劃線比對基礎)之說明書訂正本(頁)1 份(請於每頁右上角註記更正之訂正劃線本(頁)及送件申請更正之日期)。
- 5、發明專利訂正後無劃線之說明書、圖式替換頁或全份申請專利範圍替換頁(取代公告本)一式 2 份；如訂正後致原說明書或圖式頁數不連續者，應檢附訂正後之全份說明書或圖式一式 2 份(請於每頁右上角註記更正之訂正替換本(頁)及送件申請訂正之日期)。
- 6、新型專利訂正後無劃線之說明書、圖式替換頁或全份申請專利範圍替換頁(取代公告本)一式 2 份；如訂正後致原說明書或圖式頁數不連續者，應檢附訂正後之全份說明書或圖式(請於每頁右上角註記更正之訂正替換本(頁)及送件申請訂正之日期)。
- 7、設計專利訂正後無劃線之全份說明書或圖式替換頁(取代公告本)一式 2 份(請於每頁右上角註記更正之訂正替換本(頁)及送件申請訂正之日期)。
- 8、佐證訂正理由之必要資料。

(二) 誤譯訂正同時以其他事由申請更正者

- 1、本發明專利更正申請書(誤譯訂正)一式 2 份；本新型專利更正申請書(誤譯訂正)1 份；本設計專利更正申請書(誤譯訂正)申請書 1 份。
- 2、發明專利更正之訂正部分劃線(以申請時或准予訂正後之中文本為劃線比對基礎)之說明書、申請專利範圍訂正頁 1 份(請於每頁右上角註記更正之訂正劃線本(頁)及送件申請更正之日期)。
- 3、新型專利更正之訂正部分劃線(以申請時或准予訂正後之中文本為劃線比對基礎)之說明書、申請專利範圍訂正頁 1 份(請於每頁右上角註記更正之訂正劃線本(頁)及送件申請更正之日期)。

線本(頁)及送件申請更正之日期)。

- 4、設計專利更正之訂正部分劃線(以申請時或准予訂正後之中文本為劃線比對基礎)之說明書訂正頁 1 份(請於每頁右上角註記更正之訂正劃線本(頁)及送件申請更正之日期)。
- 5、發明專利訂正後之更正無劃線之說明書或圖式替換本(頁)(取代公告本-含訂正及更正部分)一式 2 份；訂正後之更正無劃線之申請專利範圍全份(取代公告本-含訂正及更正部分)一式 2 份。(如更正後致原說明書或圖式頁數不連續者，應檢附更正後之全份說明書或圖式一式 2 份)(請於每頁右上角註記更正替換頁(本)及送件申請更正之日期)
- 6、新型專利訂正後之更正部分無劃線之說明書或圖式替換本(頁)(取代公告本-含訂正及更正部分)一式 2 份；訂正後之更正無劃線之申請專利範圍全份(取代公告本-含訂正及更正部分)一式 2 份。(如更正後致原說明書或圖式頁數不連續者，應檢附更正後之全份說明書或圖式一式 2 份)(請於每頁右上角註記更正替換頁(本)及送件申請更正之日期)
- 7、設計專利訂正後之更正無劃線之說明書或圖式替換本(頁)(取代公告本-含訂正及更正部分)一式 2 份。(請於每頁右上角註記更正替換頁及送件申請更正之日期)
- 8、被授權人、質權人或專利權人全體共有人同意更正之證明文件。
- 9、委任書 1 份。
- 10、申復書 2 份。
- 11、其他：

五、申請規費：共計新台幣 2000 元整。

1. 誤譯訂正規費新台幣 2,000 元。(同時申請更正說明書、申請專利範圍、圖式者，無須再繳交更正規費。)
2. 同時辦理變更登記事項者，除變更地址、代表人外，應另檢附變更規費新台幣 300 元及相關證明文件。

附件 1：誤譯訂正事項

1. 誤譯訂正部分以申請時或准予訂正後之中文本為比對說明之基礎：

說明書訂正之頁數、段落編號與行數、訂正理由及對應外文本之頁數、段落編號與行數

- (1) 訂正說明書第 7 頁第[0024]段第 3 行(對應外文本說明書第 6 頁第[0024]段第 5 行) 內容：

[0024]……該導管因密封墊(1)及充氣閥末端(2)之接合而被密封。

對應外文本之內容：

[0024]……This conduit is sealed by the engagement between gasket (1) and the end of valve housing portion(2).

誤譯訂正為：

[0024]……該流體通道因密封墊(1)及充氣閥末端(2)之接合而被密封。

理由：

本案申請時將「conduit」誤譯為「導管」，茲將「導管」訂正為「流體通道」。本訂正係依專利法第 67 條第 1 項第 3 款規定申請誤譯之訂正，且未超出外文本所揭露之範圍。

- (2) ……………。

申請專利範圍訂正請求項、訂正理由及對應外文本之請求項之項號

- (1) 訂正請求項 3 第 6 至 7 行(對應外文本之請求項 3 第 7 至 8 行)內容：

3.……第二層亦可由若干其他防水及非抗紫外線材料所製成，例如二氧化鉻(CrO₂)、矽烷、矽氧烷、含氟聚合物如聚四氟乙烯 AF等。

對應外文本之內容：

3.……The second layer 2 can also be made from some other hydrophobic and non-UV-resistant material, for example from chromium dioxide (CrO₂), silanes, siloxanes, fluoropolymers such as Teflon AF.

誤譯訂正為：

3.……第二層亦可由若干其他防水及非抗紫外線物質製成，例如二氧化鉻(CrO₂)、矽烷、矽氧烷、含氟聚合物如鐵氟龍 AF等。

理由：

本案申請時將「Teflon AF」誤譯為「聚四氟乙烯 AF」，茲將「聚四氟乙烯

AF」訂正為「鐵氟龍 AF」。本訂正係依據專利法第 67 條第 1 項第 3 款規定申請誤譯之訂正，且未超出外文本所揭露之範圍。

(2)

圖式訂正之圖號或圖式名稱、訂正理由及對應外文本之圖號或圖式名稱

2. 誤譯訂正部分以公告本為比對說明之基礎：

說明書更正之頁數、段落編號與行數、更正內容及理由

(1) 更正公告本說明書第 7 頁第[0024]段第 3 行內容：

[0024]……該導管因密封墊(1)及充氣閥末端(2)之接合而被密封。

更正為：

[0024]……該導管流體通道因密封墊(1)及充氣閥末端(2)之接合而被密封。

理由：

本案配合誤譯訂正，茲將「導管」更正為「流體通道」。本更正係依專利法第 67 條第 1 項第 3 款規定申請誤譯之訂正，且未實質擴大或變更公告時之申請專利範圍。

(2)

申請專利範圍更正之請求項、更正內容及理由

(1) 更正公告本請求項 3 第 6 至 7 行內容：

3.……第二層亦可由若干其他防水及非抗紫外線材料所製成，例如二氧化鉻(CrO₂)、矽烷、矽氧烷、含氟聚合物如聚四氟乙烯 AF 等。

更正為：

3.……第二層亦可由若干其他防水及非抗紫外線物質製成，例如二氧化鉻(CrO₂)、矽烷、矽氧烷、含氟聚合物如聚四氟乙烯 AF 鐵氟龍 AF 等。

理由：

本案配合誤譯訂正，茲將「聚四氟乙烯 AF」更正為「鐵氟龍 AF」。本更正係依據專利法第 67 條第 1 項第 3 款規定申請誤譯之訂正，且未實質擴大或變更公告時之申請專利範圍。

(2)

附件 2：其他更正事項

說明書更正之頁數、段落編號與行數、更正內容及理由

1. 說明書第 8 頁第[0024]段第 3 至 4 行內容：

…當揮發性有機溶劑之揮發氣體經由呈現開啟狀態的排放控制閥而透過排放管進入反應器後，…。

更正為：

…當揮發性有機溶劑之揮發氣體經由呈現開啟狀態的排放進氣控制閥而透過排放進氣管進入反應器後，…。

理由：由說明書第 5、7、15 頁及圖式第 1 圖中元件 13…，明顯可知本更正確屬誤記之事項，並未超出申請時說明書、申請專利範圍或圖式所揭露之範圍，且更正後並未實質擴大或變更公告時之申請專利範圍…。

本項更正係依據專利法第 67 條第 1 項第 3 款「誤記之訂正」。

2. ……………

申請專利範圍更正之請求項、更正內容及理由

1. 請求項 4：

4.依據申請專利範圍第 1 項所述的含銅廢棄物處理裝置，其中，該微波加熱裝置(1)係可利用 300W 至 1,500W 的微波功率及 915MHZ 的頻率，對反應器(10)加熱。5.依據申請專利範圍第 1 項所述的含銅廢棄物處理裝置，其中，該介質載體係為四氧化三鐵(Fe_3O_4)。

更正為：

4.依據申請專利範圍第 1 項所述的含銅廢棄物處理裝置，其中，該微波加熱裝置(1)係可利用 ~~300~~450W 至 1,500W 的微波功率及 915MHZ 的頻率，對反應器(10)加熱。

理由：由說明書第 6 頁第 5 行及實施例 1 所載…，並未超出申請時說明書、申請專利範圍或圖式所揭露之範圍，且更正後並未實質擴大或變更公告時之申請專利範圍…。

本請求項 4 之更正係依據專利法第 67 條第 1 項第 2 款「申請專利範圍之減縮」。

2. 請求項 5：本請求項 5 刪除。

理由：本項更正係依據專利法第 67 條第 1 項第 1 款「請求項之刪除」。